



## **UNIVERSITY OF CALCUTTA**

### **Notification No. CSR/ 94 /18**

It is notified for information of all concerned that the Syndicate in its meeting held on 24.09.2018 (vide Item No.20) approved some revision in the existing Syllabus and Regulations of 2-year 4-Semester M.A. course in French under CBCS (as notified in Notification No.CSR/37/18 dated 13.08.2018), in the Post-Graduate Departments of the University and in the affiliated Colleges offering Post-Graduate Courses under this University, laid down in the accompanying pamphlet.

The above shall be effective from the academic session 2018-2019.

SENATE HOUSE  
KOLKATA-700073  
The 10<sup>th</sup> November, 2018

*Soumitra Sarkar*  
(Dr. Soumitra Sarkar)  
Registrar (Officiating)

Syllabus & Course Structure: M.A.  
Department of French.

Total Credits: 90                          Total marks=1000.

Core courses: 13;  $13 \times 4 = 52$  credits/650 marks;                  DSE: 5;  $(4 \times 5) = 20$  credits or 250 marks  
GE:2;  $2 \times 4 = 8$  credits/ 100 marks

Total credits: 80;                          Total marks: 1000 marks

**Semester I**

**Paper (CP1)** A. History of French Literature Part 1 (10+15)  
Credit: 4              B. History of French Culture and Civilisation (10+15)

*References:*

Atkinson, Geoffrey, and Keller, Abraham C., *Prelude to the Enlightenment: French Literature, 1690-1740*, Oxford, (1971);  
Balmand, Paul, *Histoire de la France*, Hatier, (1992).  
Brereton, Geoffrey, *A Short History of French Literature*, 2nd Ed., Blackwell, (1976);  
Cazamian, L. F., *A History of French Literature*, (1955 repr. 1967);  
Hollier, Denis, Ed., *A New History of French Literature*, Routledge, (1989)

**Paper (CP2)** A. Literary Techniques (10+15)  
Credit : 4  
Niveaux du langage  
Ecrire : texte argumentative  
              texte explicatif  
Commentaire Composé  
Etude linéaire d'un texte littéraire  
  
B. Literary Techniques - Application in Texts (10+15)  
Study of French and Francophone prose and poetic texts.

*References:*

1. Des textes et des îles, 2<sup>ème</sup> année Nathan, 1999.
2. Expression Ecrite, CLE, Niveau 4, B2.
3. Texts from various francophone anthologies (Africa, Canada, Europe)
4. 20<sup>th</sup> century anthology of French Literature: Nathan
5. Anthologie de la Littérature Québécoise

**Paper (CP3)**                          French Drama  
Credit : 4                                  A. Classicism: 17<sup>th</sup> century (10+15)

(Any one)

Corneille: *Cid/ Cinna/Polyeucte*

Racine: *Andromaque/ Iphigénie*

Molière: *Les Précieuses Ridicules/ Avare/Malade Imaginaire*

B. Modernism: 19<sup>th</sup>-20<sup>th</sup> Century (10+15)

(Any one)

J. Giraudoux: *Electre/or any other*

E. Ionesco: *Rhinocéros/ Huis Clos*

S. Beckett: *En Attendant Godot*

J. Genet: *Le Balcon/ or any other*

*References:*

Atkinson, Geoffrey, *The Sentimental Revolution: French Writers of 1690-1740*, OUP, (1966);

Esslin, Martin, *The Theater of the Absurd*, Routledge, (1961 rev. ed. 1973);

**Paper (DSE 1)**

Credit : 4

A. French Poetry: Romanticism (10+15)

(Any two poets) Victor Hugo, Alphonse de Lamartine

Gérard de Nerval/ Alfred de Musset / Théophile Gautier

B. Symbolism and Surrealism (Any two poets) (10+15)

Charles Baudelaire/ Rimbaud/ Verlaine

OR

C. Francophone Poetry (10+15)

(Any three poets): Belgium/Africa/Quebec

D. Francophone Prose -19<sup>th</sup> century (10+15)

Any one novel: Mauritius/ Africa/ Quebec.

*References:*

Balakian, Anna, *Surrealism: The Road to the Absolute*, Cambridge University Press, (1959 rev. ed. 1970);

Broome, Peter, and Chesters, Graham, *The Appreciation of Modern French Poetry*, 1850-1950, Nadeau, Maurice, *Histoire du Surréalisme*, Seuil, (1964).

*Anthologie de la Poésie Française du XIXème Siècle*, Gallimard, (1984).

**Paper (DSE 2)**

Project on :

Credit:4

A. Francophone Literature: Québec (10+15)

On any two authors of Francophone Québec

OR

B. Francophone Literature: Belgium (10+15)

On any two authors of Francophone Belgium

**Semester II**

**Paper (CC4)** A. Advanced Grammar and Writing Skills (10+15)

Credit : 4      B. Phonetics and Communicative French

*References:*

1. Expression Ecrite, CLE, Niveau 4, B2.
2. Texts from various francophone anthologies (Africa, Canada, Europe)
3. 20<sup>th</sup> century anthology of French Literature: Nathan

**Paper (CC5)** A. Translation Theory (10+15)

Credit : 4      B. Translation Practice (10+ 15)

*References:*

- Vinay & Darbelnett, *Stylistique Comparée*, Hachette, (1970).  
Bassnett, Susan, A. Lefevre, *Constructing Cultures: Essays on Literary Translation*, Cromwell Press, (2004).  
Gentzler, Edwin, *Contemporary Translation Theories*, Cromwell Press., (2001).

**Paper (CC6)** A. Modern Prose (10+15)

Credit :4      (Any one)

- Flaubert: *Madame Bovary*  
Alexandre Dumas : *Les trois Mousquetaires*

B.      (Any one)

- Maupassant : *Contes*  
Stendhal: *Le Rouge et Le Noir*  
Honoré de Balzac: *Eugénie Grandet/ Le Père Goriot*

*References:*

- Bardiche, Maurice, *Balzac, Romancier*, Seuil, (1943)  
Digeon, C., *Flaubert*, Hatier, (1985).  
Luckacs, G., *Le Réalisme Francais*, Maspéro, (1967).  
Polin, R., *Jean-Jacques Rousseau*, Hachette (1985).  
Lagarde & Michard, *Littérature Francaise XIX ème Siècle*, Bordas (1962).

**Paper (DSE 3)**

A. Francophone Literature: Québec (10+15)

Credit:4      History and Culture of French Canada  
French Poetry in Québec

B. Québec- Novels (Any one author/5 texts) (10+15)

- Gabrielle Roy/ Anne Hébert/  
Germaine Guevremont/ Marie Claire Blais

OR

C.      Francophone Literature: Africa (10+15)

## History and of Francophone Africa and Poetry

- D. Prose in Francophone Africa (10+15)  
Novels and short stories (any one author/ 5 texts)  
Calixthe Beyala/ Ken Bugul/ Mariama Bâ/ Fatou Diome

### References:

- Gingras, Chantal & Steve Laflamme, *Québec*, Les publications Q. Francais, (2008)
- Hébert, Anne, *Poèmes*, Seuil, (1960)
- Mailhot, Laurent, & Pierre Nepveu, *La Poésie Québécoise*, Typo, (1990).
- Ringuet, *Trente Arpents*, Librairie Flammarion, (1938).
- Roy, Gabrielle, *La Route d'Altamont*, Collection L'Arbre, (1966)
- Sheikh Hamidou Kane: *Aventure Ambigue*
- Ken Bugul: *De l'autre Côté du Regard*
- Mariame Bâ: *Une Si Longue Lettre*

## **Paper (DSE 4)**

Credit 4

Project : on any aspect of Francophone literature/culture (2000 words)  
written presentation (30); Oral Presentation (40)

## Semester III

### **Paper (CC7) A. Linguistic Theory (10+15)**

Credit:4

- Ferdinand de Saussure: *Cours de Linguistique Générale*  
Georges Mounin: *La Linguistique*  
Roman Jakobson: Poetics, Style in Language.  
Basic notions of Linguistics

- B. Teaching Methodologies: French as Foreign Language (FLE) (10+15)  
History of evolving methodologies  
Study of FLE Textbooks and current methodologies

### References:

- Benveniste, Emile, *Problèmes de Linguistique Générale-I*, Gallimard, (1949).  
Saussure, Ferdinand de, *Cours de Linguistique Générale*, Payot, (1988).  
Christian Puren, *Histoire des Méthodologies de l'Enseignement des Langues*, Nathan, (1988).

## **Paper (CC8) A.Modern French Literature: Poetry (10+15)**

Credit:4

- (Any two poets)  
Jacques Prévert, Paul Valéry,  
René Char, André Chedid

- B. Modern French Literature: Prose: (One play/novel) (10+15)  
Sartre: *Les Mouches/ Diable et le Bon Dieu*  
Camus: *Caligula/ La Chute/ Noces*  
Jean Anouilh/ André Gide.

**Paper (CC 9) A.** India in French and Francophone writings (Any one) (10+15)

Credit: 4

Romain Rolland: *Inde* or any other text

Mircea Eliade: *La Nuit Bengalie*

Marguerite Yourcenar: *Les Nouvelles Orientales*

Hélène Cixous: *La Prise de l'Ecole de Madhubai*

Andre Malraux : any one text

**B. India and South East Asian Francophone Literature.** (10+15)

Jean Jaques Joubert: Anthologie de littérature francophone: L'Ocean Indien (any 5/6 texts).

Any one novel or drama of this literature.

*References:*

Blanchot, M., *La Part du Feu*, Gallin, (1949)

Poulet, Georges, *Le Point de Départ*, Plon, (1964).

Chédid, André, *Par Delà des Mots*, (1995).

Esselin, M., *Le Théatre de l'Absurde*, Bordas, (1963).

Surer, Paul, *Le Théâtre Francais Contemporain*, Seuil, (1964).

**Paper (CC 10) A.** Francophone Literature (Part II): Europe (10+15)

Credit : 4

Jean Jacques Joubert: Anthologie de littérature francophone: Europe

Textes : Belgium/Swiss authors (any 5 texts or one novel)

**B. Francophone Literature (Part II): Africa** (10+15)

Jean Jacques Joubert: Anthologie de littérature francophone: Afrique et Asie Pacifique.

(any 5 texts or one novel).

*References:*

Ashcroft, B., Griffiths, G. Tiffin, H., *The Empire Writes Back: Theory and Practice in Postcolonial Literatures*, Routledge, (1989).

Bauman. Z, *Modernity and Ambivalence*, Polity Press, (1991).

Said, E., *The World, the Text, and the Critic*, Harvard university Press, (1983).

-----, *Culture and Imperialism*, Chatto and Windus, (1993).

Spivak, G., "Can the Subaltern Speak?" reprinted in *Marxist Interpretations of Culture*,

**Paper (GE 1)** Students may choose one paper from any Language/Linguistic/Foreign Credit  
4 Language or other M.A. Courses. (50)

## **Semester IV**

**Paper (CC 11)** A. Theoretical texts: Critical Writings (10+15)

Credit : 4

(Any 5 theoretical texts from the following authors)

Camus: *Mythe de Sisyphe*/ Sartre La Nausée/Rolland Barthes: *Le Degré Zéro de l'Écriture/ Mythologies*/ Gaston Bachelard : L'Eau et les rêves/ Simone de Beauvoir/ Roman Jakobson/André Benveniste.

B. Modern French Writings: Selected texts from (10+15)  
Nathalie Sarraute: *Le Planétarium/ L'Enfance*  
Marguerite Duras/ Marcel Proust/Michel Butor/  
André Malraux/ Michel Tournier

*References:*

Allen, Graham, *Roland Barthes*, Routledge, (2003).  
Becker, Lucille F., *20th Century French Women Novelists*, OUP, (1989);  
Sartre, J.P., *Existentialisme est un Humanisme*, Nagel, 91969)  
-----, *What is Literature?* Routledge, (2001).

**Paper (CC12)**

Credit:4

A. French Art: Theory- From Impressionism to Modernism (10+15)  
Impressionism, post-impressionism, fauvism, cubism, modernism.

B. Literature, Art and cinema: Comparative study of French Literature/Art and Cinema and Art (10+15)

*References:*

Sachs, Hans, *The Creative Unconscious*, Harvard, (1942).  
Sesonke, Alexander, *Jean Renoir: The French Films*, Harvard University Press, (1980).

**Paper (CC13)**

Credit 4

A. General Introduction to French Cinema (10+15)  
B. From the Lumière Brothers to New Wave Cinema(10+15)

*References:*

Crisp, Colin, *Classic French Cinema*, Bloomington, (1993).  
Dudley, Andrew J., *Major Film Theories*, O.U.P., (1976).  
Forbes, Jill & Sarah Street, *European Cinema, An Introduction*, Palgrave (2000).  
Rhode, Eric, *The History of the Cinema from its origins to 1970*, Penguin, (1976).

**Paper (DSE5)**

Credit :4

Dissertation in French, (5000-6000 words)

Evaluation of the written work (30)

Evaluation through Viva-Voce (50)

(Any one topic)

Critical study of a French/Francophone related work of translation.

Linguistic study, based on French linguistic theory or research.

Comparative study of a prose work and a film (French/Francophone)

Comparative study of two novels, Bengali/English & French/Francophone.

Comparative study of two translation works: Bengali-French/ French-Bengali.

Comparative study of two plays: Bengali/English & French/Francophone.

Critical study of any major work of art related to French or Francophone culture-literature/ theatre/ criticism/ paintings/ cinema.

**Paper GE 2:** Credit: 4

(50 marks)

Students must choose one generic paper from related disciplines of Language/Linguistics/Foreign Language or any other.